

報日環循

西曆一千八百八十八年九月十七號

並帆船前往各埠

白袈裟布六員七五  
 袈裟羅袈裟員壹至壹員零八  
 什色岡巾六毫三五  
 色羽綢四員九五至五員二五  
 素羽綢五員至五員四五  
 龍頭紅畢機八員五  
 箭鹿紅畢機八員五  
 壹號金頭呢三員至二員九六  
 上衣着呢壹員六二五  
 中衣着呢壹員四二至壹員四  
 棉羊絨一員零壹  
 雙工絨七毫一至七毫六  
 全毛厚綢絨四毫四  
 縐地薄佛蘭絨三毫三至三毫四  
 尺二黑硬剪絨壹毫八至壹毫七五  
 二號尺五黑軟剪絨二毫三  
 十磅洋氈四員六至四員七  
 十二磅洋氈五員九  
 十三磅洋氈六員七五  
 金山水銀現每担六十員零五  
 玻璃片三員三至三員四五  
 正紋嚙青銅二十員至廿員零五  
 威仁嚙青銅二十員零五至二十員  
 青銅片小板二十員零七五  
 日本花巾二十五員  
 白鉛六員五至六員六  
 黑鉛五員八至五員九五  
 黑鉛五員九至五員九五  
 瑞國軟扁鐵三員六至三員六五  
 上扁鐵纜二員一五  
 英國壹六鐵枝二員四  
 集港壹六鐵枝二員三至二員二五  
 英國鐵線二至廿號六員七  
 集港鐵線二至廿號六員三  
 英國方圖扁鐵三員至三員二  
 集港方圖扁鐵二員三至二員二五  
 英國軟白鐵七員六至七員四  
 集港硬白鐵五員六五  
 舊山馬甲鐵二員三至二員三二五  
 新山中馬甲鐵二員壹至二員一五  
 英國鋼三員二至三員二五  
 瑞國鋼三員四至三員五五  
 雲南錫十九員八至二十壹員  
 豐興錫二十八員六  
 臺灣樟腦十七員七七五  
 洋礪六員二至六員二五  
 日本硫磺二員二至壹員九五  
 犀角公三千六百七十五員  
 艾粉三百八十三員至三百八十員

原桶牛油六兩  
原桶生油五兩三至五兩二五  
上火車米壹員九  
中火車米一員五八至壹員五八五  
二號安南占米壹員八四  
火車總米一員九四  
火車安南更米一員七壹  
一號安南更米一員八二至壹員八三  
蔴包壹占朴二員壹四  
火車占米一員八三至壹員八一  
籐黃六十八員七五  
綠荳二員二五  
正山荳蔻二百三十五員  
上奇白糖七員二至七員三五  
中奇白糖七員至六員七五  
海口赤糖三員四至三員三  
貢粉礪三員五至三員五五  
二白糖六員三至六員二  
福州冰糖九員三五  
石龍冰糖九員四八至九員五  
津絲八員八至八員九  
白壳豆壹員八八  
黑皮青肉荳壹員八二至壹員八五  
黃荳一員八八  
新青荳二員零七至二員六  
黑胡椒十一員至十一員壹  
白胡椒十六員至十五員七  
西河紅棗五兩至四兩七五  
麵粉五十磅一員三五至壹員二五  
四川白臘八十五員  
寮子檳榔十三員至十三員二  
花旗紅肉參二百八十員至二百七員  
燕窩三千二百員至二千七百員  
江北金菜五員三至五員二  
河南金菜五員九至六員  
大菜二十員至二十員零五  
春信三十員至三十壹員  
日本線面四員六至四員五五  
花旗白肉參二百五十六員  
樹皮八毫四至七毫七  
沙藤四員至三員八二  
川耳四十八員五  
新山木耳十八兩六至十八兩八  
日本大鮑魚三十九員至三十七員五  
魚絲四百四十員  
呂宋蘇木二員四至二員三五  
東洋參九十二員至壹百零五員  
冰片大面三千七百七十員  
二面二千五百員至二千三百員

往紐約○帆船名咽活狼	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名埃連	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名乞地衣蝶厘	早日開行	科古洋行
往小呂宋○帆船名老芝士地那	早日開行	康美洋行
往小呂宋○帆船名加力士	早日開行	永也洋行
往陳刀士○帆船名衣士巴通士	早日開行	架刺威治
往檀香山○帆船名厘巴北力	早日開行	旗昌洋行
往倫頓○帆船名卑厘孖頓刺	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名衣路威大哥	早日開行	地妙士橋
往紐約○帆船名祺厘付厘沙	早日開行	科古洋行
往倫敦○帆船名麼士屈連	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名左士魁士	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名深刺亞勿	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名藍威士	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名利付升	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名厘縊架刺	早日開行	科古洋行
往倫敦帆船名根列	早日開行	科古洋行
往舊金山○帆船名安厘打	早日開行	旗昌洋行
往卡刺休○帆船名加栗	早日開行	架刺威治
往檀香山○帆船名付蘭孖厘安	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名咽地付	早日開行	科古洋行
往美路演雪梨○帆船名番厘	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名者亞士丹哈	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名勿者厘士	早日開行	旗昌洋行
往紐約○帆船名希士	早日開行	科古洋行
往倫敦○帆船名厘亞士些	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名者希士路巴士	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名希士路巴士	早日開行	科古洋行
往倫頓○帆船名土地厘加付那	早日開行	科古洋行
往紐約○帆船名希地衣蝶厘	早日開行	康美洋行
往小呂宋○帆船名老窩千士天	早日開行	科古洋行
往咸北○帆船名高路頓付厘士	早日開行	旗昌洋行
往舊金山○帆船名威士至士	早日開行	旗昌洋行

各公司股份行情

庚辰年八月十三日

香港上海銀行每股收本銀一百二十五員現價每百員加六十員除息  
於仁保險公司新股收本銀五百員現價值一千四百員  
中外保險公司每股收本銀五百員現價值一千四百員  
那千拿保險公司每股收本銀六百兩現價值一千零七十五兩  
洋子保險公司每股收本銀五百兩現價值七百二十兩  
華商保安公司每股收本銀二百員現價值三百員  
香港火燭保險公司每股收本銀二百員現價值八百九十五員  
中華火燭保險公司每股收本銀一百員現價值二百五十員  
黃埔船塢公司每股收本銀五百員現價值每百員未有定實  
香港澳輪船公司每股現收本銀七十五員現價值除息外每百加二十四員  
上海火輪船公司每股現收本銀一百兩分息之後現價值銀三兩  
香港煤氣公司每股本銀十磅現價值八十員  
香港酒店公司每股本銀一百員每百現價值六十八員  
中國朝廷貸款每股本銀九十五磅現價值未有定實  
三八百七十七年中國朝廷貸款每股本銀九十五磅現價值未有定實  
域多厘亞火燭保險公司每股本銀一百員現價值另溢息七十員未定  
於仁輪船公司每股現價值銀未有定實







本報前經正某憲士馬理言欲將本  
港承辦遺業諸件經手親辦今茲之款  
宜歸正某憲酌奪也所定如何未得而  
知若以爲應照印捐之例則本港向來  
辦理此等事者均不須印捐是所失入  
息已多矣蓋印捐之例自一千八百六  
十六年已一律頒行也○港官告假  
本港驛務官兼印捐局官李治平有告  
假之耗聞所遺驛務缺則委巴輔署理  
所遺印捐缺則委維地烈士署理云

改期審案 本港案衙審訊罪犯日期例以每月之十八日爲始惟西歷九月十八日乃公司郵船之期故特改爲二十日禮拜一乃開堂審案蓋陪  
審諸員多屬商賈每船政行定有生意場中書信詳列行情近事如期郵寄故是日多不得暇而審案之期特爲展緩以免有誤要事也蓋聽訟而用陪  
審人員所以持平而昭公允也○擾雞繫獄 黃仁控黃美樓竊其雞經官提訊得其實情判阿美樓作苦工一月夫一雞之微所值幾何乃至赴訴  
公庭繫獄抵罪是豈不可以已者乎取非其有不義陷身於戾不智也風至此殊足深慨然竊謂者誅罰國者侯侯之門仁義存黃美樓有獲雞手段何  
不上而竊名以欺世大而竊位以擅權以睥睨一世自鳴得意而顧雞之是竊哉則其身陷縲絏之中而與囚徒爲伍也固宜○私販烟膏 馮興以  
私販烟膏爲差所覺拘解於案訊悉其情判罰銀十圓不能完繳則繫獄二十一日以抵贖○擅毆羅罰 西差基純先以毆石匠李四被控於案據  
李四訴稱向居於七姊妹地方西歷九月八日在屋中候聞有人於門外燃放火鎗走出察視則見基純先行近前猝執其手而以鎗桿肆行毆擊以  
致受傷經往醫院醫理三日尚未痊愈因出示官向有傷痕可驗又言當被毆時基純先口吻囂張似有所言但不解其何語也惟以無端被毆情  
實不甘故求官秉公審斷惟基純先以曾在官署差館自認毆擊李四故此日審訊特延屈狀師代爲辯解屈狀師詳察原告及各証口供以曲  
直判然遂不復有所辯論惟代求憲官原情寬恕伍太守乃判罰基純先銀五圓而以二圓給與李四以爲醫藥之費倘罰項不能繳交則繫獄十四日

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

爲民救災頌聲  
照得潮州海陽縣湖頭堤五月初四夜洪水漲決七十餘丈水災滋蔓流  
浸十二都計海陽縣共數百鄉宛在水中苦雨淪淹日居屋背雨濡日晒號聲  
震地野無青草目皆洪濤附近崩陷之鄉不特田園荒蕪而沙礫者或成澤者  
慘狀難述田荒而國課猶在種種難以枚舉茲幸 方鎮台大人愛民如子委  
方督都戎大人嚴諭築作先籌款構工措料日夜數千人無時休息方都戎合  
同紳士督築不憚炎威不避淋雨惟欲速成以救災民俾晚禾有插而後即安  
幸天感其誠人戴其德築至六月十四日合龍自起工不下二十天而水勢歸  
源晚禾爭先佈插一時歌聲載道婦孺稱名莫不頌 方鎮台方都戎之力並  
諸紳士嚴督之助也其心戴德不啻若自其口出謹陳數言以表感佩之微忱  
云爾 庚辰年八月十一日 潮州海邑民謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

茲本行有火船  
一隻名寧波準  
期十四日下午  
四點開行前往  
上海如貴客欲  
附貨搭船者祈  
請至本行面議  
庚辰年八月  
十壹日 壬子  
神臣洋行謹啟

安泰公司  
謹啟者本公司自己卯年四月朔以迄庚辰年三  
月晦日止是爲週年今議定於九月初十日將是  
年滿項撥出三分之二送派花紅與賜顧生意之  
家每百員派回銀二十六員凡有欠到本公司帳  
目者請早日交清如不交清不得領取其於是年帳  
項已清者請將收到保費實銀數本月內列單  
來俾憑查核後填單照送屆時將單到本公司  
司寫字樓收取若逾期不列清單本公司即按數  
簿照算送派或有錯漏無得追補特此佈聞  
庚辰年八月初十日 司理人何崑山謹啟

衛生藥酒  
記名提督沈鴻賓謹誌  
余從戎廿餘載冒矢衝鋒夏濕冬寒  
不遑計及以致積勞成疾手足麻木  
動履艱難百藥難效近蒙 仙垣鎮  
軍惠贈廈門謝春園衛生藥酒飲經  
數日血氣周舒手足和健精神倍長  
積年夙疾一旦就痊感良友厚惠  
之情又嘉製酒主人之德於是虔誠  
布頌以彰善士濟人利物之功誌感  
不忘云耳 庚辰八月吉日

告  
啟者澳門麻雀仔街大興和  
茶葉店今因順昌堂承頂開  
張貿易所項全盤賬項傢私  
什物其價銀經於本年四月  
初八日交與順昌堂收訖並無  
和堂何積善堂收回並無少  
欠自後大興和生意盈虧不  
干順昌堂等之事特此佈  
告 庚辰八月吉日順昌堂謹啟

告  
啟者永樂街門牌第六十五號德元昌  
辦貨往來各埠單據元昌生意原日乃黃  
幹生梁瑞初司事今梁瑞初志圖別業  
願將名下做梁瑞初善堂股份一應退清  
與德元昌公衆承理即日如本息溢利  
交梁瑞初收清嗣後德元昌生意盈虧  
意盈虧與梁瑞初善堂梁瑞初無干倘梁  
瑞初或揭借賬項等事俱歸瑞初手是問  
與本號無涉特此佈聞 光緒六年七  
月廿八 香港上環德元昌謹啟

告  
茲者翠珍號  
承辦金山各  
港洋裝各款  
蜜餞糖菓揀  
選上品材料  
價甚相宜舖  
在廣源東街  
海傍馬路開  
張 庚辰年  
八月吉日啟

新到  
本行現有頂  
上梓楠香長  
生發售如有  
各貴商富  
翁欲購者請  
移玉光顧價  
甚相宜  
光緒六年七  
月初七香港  
永利貞謹啟

招承人  
啟者本公司現有  
堅固唐人屋宇一  
連十七間樓上土  
庫俱全在下環街  
市左側租價相宜  
如有合意承租  
者請至本公司面  
議 光緒六年  
七月二十二日  
味也洋行啟

告  
敬啟者永樂街廣盛  
利公白烟土店因夥  
伴太多如有與各寶  
號交易銀兩貨物必  
要送至小店給同圖  
章爲據如各伴除取  
各物惟經手是問與  
本店無涉特此達聞  
庚辰年 壬子  
七月吉日謹啟

告  
啟者英國巴明威地  
方衣履葛茂地利公  
司常有青銅片及銅  
釘茲專托中國吻者  
時公司代沽倘 貴  
客欲定貨者祈請至  
本公司面議是荷  
光緒六年  
八月初九日 壬子  
香港吻者時行謹啟

告  
啟者上環舊咸魚街門牌第六十三號第六十五號  
自庚午年開創乾泰隆南北行生理原係乾興號錦  
榮號成記號源泉號合號錦盛號六人合夥歷來  
無異迨至己卯年十二月廿九日截數今因乾興號  
錦榮號成記號源泉號合號五志圖別業願將  
名下生理股份行底招牌一概頂與陳佛一人承受  
經將本利項手銀交出五人收回嗣後所有乾泰隆  
內外來往賬目概歸陳佛收訖至於日後乾  
泰隆生意盈虧皆與五人無涉特此聲明以免後論  
光緒六年 七月 廿四日 陳佛謹啟

告  
啟者香港西營盤海傍西二約門牌第一  
百零四號明記南北貨行生意茲因各東  
股份志圖別業齊同夥件商賈允將明記  
行底傢私什物全盤頂與以義堂承受改  
號開張準以本月廿五日交易清楚倘明  
記有欠到各行賬目揭數應項除借等俱  
歸明記舊人支理概與以義堂人無涉自  
後生意盈虧亦與明記舊人無干先此聲  
明以免後論  
光緒六年 七月廿二日 以義堂謹啟



售

事詩二卷乃黃君公度所著  
張二星使奉命駐劄日本奏  
於公餘之暇問俗採風編爲  
氏風服飾技藝物產時勢靡  
纖事者所資以証據也官紳  
作外國史之掌故可作佳山  
九日出售每部價銀三毫再  
館所刻各種書籍點石齋所  
本新到地理圖各書籍發售

公 司

啟者本公司代理  
威北的蘭士押蘭  
特火燭保險有限  
公司事務價甚相  
宜凡照顧者每員  
給補彩銀二十仙  
士特此佈聞

庚辰正月十一日  
代理人禪臣公司

出賣地及意者本寫屋宇有者俱是  
專辦漆器發客  
本店向來專辦  
石叻下州府各  
埠洋庄時欸各  
樣漆器發客貨  
真價實舖在省  
城同文街開張  
諸尊光顧請移  
玉步  
庚辰四月吉日  
廣和祥謹啟

新書出售

啟者本館所到日本各種書籍甚夥計開清史攬要唐土名勝圖會元明清史略米利堅志法蘭西志并上海申報館葛氏嘯園各種新刻書籍亞洲地圖小地球如蒙光顧祈臨本館是荷

庚辰年 正月 吉日

循環日報館謹啟

啟者海陬冶錄遊現已刻成  
共訂二本價銀三毫豔史叢  
鈔亦即告竣共訂八本價銀  
八毫近日又到日本新刻普  
法戰紀共訂七本字板清楚  
且復旁加圈點易於閱覽每  
套價銀二圓半 諸君光顧  
者請即移玉至本局購買爲  
荷 三月初六日

此新報由香港歌賦街第五號門牌二十五號中華印務局總王刊印